

BRASSÓI LAPOK

TELEFON-INTERURBAN: Szerkesztőség és kiadóhivatal 1-77 és 82 szám

POLITIKAI NAPILAP

Főszerkesztő: SZELE BÉLA dr.

Szerkesztőség * Kiadóhivatal * Nyomda
BRASSÓ, KAPU-UTCA 56-58 szám

Az *Universul* feltűnő közlése szerint:

A közeli napokban egész sereg fontos katonai jellegű kinevezés fog történni

Bukarest, február 4.

Beavatott helyről nyert értesülésekre hivatkozva az *Universul* azt a nagy horderejű hírt közli, hogy a közeli napokban több új fontos katonai jellegű kinevezés fog történni politikai hivatalokban.

A lap szerint a kolozsvári és kisenebi tartományi igazgatók, valamint a posta vezérigazgatója és a kikötők igazgatója mellé a király egy-egy magasabb rangú tisztet fog kinevezni. Ezek a katonai-tisztek egyrészt mintegy összekötőbiztsági szerepet fognak játszani a polgári hatóságok és a hadsereg között, másrészt azonban kezdeményező és ellenőrző hatáskörük is lesz az illető intézmény kebelén belül.

Ha az *Universul*nak ezt a szenzációs értesülését a valóság igazolni fogja, úgy ez kétség-telenül nagyfontosságú lépést fog jelenteni a katonai jellegű diktatúra-törvények érvényesülése felé. A hírt azonban egyelőre a kellő fenntartással kell fogadnunk.

Törvényjavaslat a lakbérek 20 százalékos leszállításáról

A redukciós javaslat csak a köztisztviselőkre vonatkozik, de hír szerint ki fogják egészíteni a magánalkalmazottakra is

Bukarest, február 4.

Az áldozati adó életbeléptetése s ezzel párhuzamosan a magánalkalmazottak és munkások keresetének az általános leszállítása minden vonalon nagy mértékben csökkentette a vásárló-képességet, ennél fogva pedig az élet-színvonalat is. Így a változatlanul maradt kiadási tételek a lakosság túlnyomó többségének magánháztartásában felborította az egyensúlyt.

erős mozgalmat kényszerített ki többek között a házbérek redukciója érdekében is, a minnek jogosultsága elől az ország egyes városában maguk a háztulajdonosok sem tudtak már elzárkózni.

A házbér-leszállítási akciónak most a parlamentben is visszhangja támadt. Pamfil Seicaru képviselő, a Curenul főszerkesztője, tegnap délután parlamenti kezdeményezéséből törvényjavaslatot terjesztett be az állami, városi és megyei, tehát valamennyi köztisztviselő által fizetett lakbér 20 százalékkal való leszállításáról.

Indokolásában a törvényjavaslat arra hivatkozik, hogy az áldozati adó 20-30 százalékkal rövidítette meg ténylegesen a köztisztviselők jövedelmét s ezek után tarthatatlanná váltak az eddigi lakbérek.

A törvényjavaslatot számos képviselő írta alá úgy a kormánypárt, mint az ellenzék sorából. A szociáldemokraták — amint ezt Mironescu képviselő munkatársunknak kijelentette — módosító indítványt fognak ezzel kapcsolatban előterjeszteni s követelni fogja, hogy a 20 százalékos lakbér-redukciót a magánalkalmazottakra és a munkásokra is terjesszék ki, mert hiszen nemcsak a köztisztviselők fizetéseit szálaltították le, hanem a gazdasági válság hatása alatt a magánalkalmazottak bérei sokszor még jelentékenyebben leszorítottak.

Seicaru javaslata rövidesen tárgyalás alá kerül.

Fontos ülést tartott a kormány gazdasági bizottsága

Negyven millió dollár kölcsönt vesz fel Románia

Blanck Aristid is Párisba utazott, hogy kitűnő összeköttetéseivel segítségére legyen Popovicinek

Bukarest, február 4.

A kormány gazdasági bizottsága nagyfontosságú ülést tartott, amelyen az alábbiakról tárgyaltak:

1. Manoilescu ipar- és kereskedelemügyi miniszter ismertette az ipari industrializálásról szóló törvényjavaslatát, amelynek lényege az állam ellenőrzése mellett létrehozandó ipari trösztösítés. A gazdasági bizottság Manoilescu tervének elfogadása felett még nem döntött véglegesen, csupán elvben fogadta azt el. Ugyanis a bizottság tagjai előzőleg még behatóan tanulmányozni akarják a javaslatot.

2. Az európai agrárállamok által delegált válságmentő bizottság, amelynek az a feladata, hogy tanulmányozza az agrárválság kivezető útját, február 15-én Bukarestben ülést tart. A gazdasági bizottság ma este újabb megbeszélést fog tartani, hogy megállapítsa Románia képviselője számára, hogy az agrárbizottsági ülésen milyen álláspontot képviseljen.

3. Molescut, az Utépítési Autonom Pénztár vezetőjét a gazdasági bizottság Párisba küldte, hogy ott résztvegyen a kölcsöntárgyalásokban, illetőleg ezekben Popovici pénzügyminiszternek segítségére legyen. Arról van ugyanis szó, hogy az ismert svéd utépítő társaság, a Waldberg-ház ajánlatot tett a kormánynak arra, hogy lejegyzzi a kibocsátandó nagykölcsön 20 százaléka, ha a kormány megbízza őket a 600 kilométeres hosszúságú utvonali építésével.

4. A gazdasági bizottság foglalkozott azzal a külföldi ajánlattal, amely a román szeszmonopólium koncessziójáért évi két és félmilliárd lejt ígér. Az ajánlat fölött a döntést függőben tartják Popovici hazaérkezéséig, aki a kölcsönön kívül a szeszmonopólium bérbeadásáról is tárgyal Párisban.

5. A gazdasági bizottság, minthogy a külföldi kölcsöntárgyalások igen kedvező mederben folynak, végleg megállapította a felveendő kölcsön végösszegét. Eszerint

Románia 40 millió dollár értékű kibocsátást eszközölne, mégpedig 82-ös árfolyamon, 7 százalékos kamatozás mellett.

Igen jó hatást váltott ki a gazdasági bizottság ülésén az a hír, hogy Blanck Aristid, aki a kölcsöntárgyalások elől Spanyolországba menekült, váratlanul Párisba utazott, hogy a tárgyalásokon résztvegyen. Blanck Aristid ugyanis eddig ellenezte a kormány tervét, hogy újabb kölcsönrel terhelje az országot. A bankvezér, akinek kitűnő párisi pénzösszeköttetései közismertek, ugylátszik meggondolta a dolgot és mégis elmegy Párisba, hogy Románia javára befolyásolja a tárgyalásokat.

A parlament diszülésben parentálta el Berthelot tábornokot

Bukarest, február 4.

A tegnap ismét összeült parlament egész ülését a múlt héten elhunyt Berthelot tábornok, Románia nagy barátja emlékének szentelte. Ugy a kamara, mint a szenátus diszülést tartottak, amelyen az elnök és a pártok vezetői hálátelt szavakkal méltatták Berthelot tábornok hervadhatatlan érdemeit Nagyrománia megteremtése terén.

A kamarában Pop-Ciceo István elnök emlékbeszéde után Mironescu miniszterelnök, a liberális frakciók részéről Duca, Bratianu György és Florescu Jean, pártjaik nevében pedig Iorga, dr. Lupu és Goga parentálták el meleg szavakkal az ország nagy barátját.

A kisebbségi pártfrakciók közül csak a zsidó csoport tagjai vettek részt az ülésen s nevében Fischer Tivadar beszélt. A német, magyar és a szociáldemokrata párt képviselői távollattartották magukat az üléstől.

A múlt csütörtöki véres vasutas-tüntetés ügyét szociáldemokrata interpelláció alapján csak ma délután vitatta meg a kamara.

Bukarest lakossága alig haladja meg a félmilliót

Bukarest, február 4.

A népszámlálás eddigi részlet-eredményei az ország és Erdély különböző városainak a lélekszámáról már eddig is több meglepetést hoztak, a legnagyobb meglepetést azonban minden bizonnyal Bukarest adatai keltik. A fővárost illetőleg ugyanis az volt az általános hiedelem, hogy az elmúlt 10 év alatt szembeláthatólag megállapítható fejlődése milliós lakosságu világvárossá növesztette. A bukaresti lakosok lakosságának az adatai azonban azt hangoztatták, hogy a főváros lakossága nyilván jóval meghaladta már az egy milliót.

Ezzel szemben az a nyers statisztika, amelyet a főváros adatairól tegnap összeállítottak, azt mutatja, hogy

Bukarest lakossága alig mulja felül a félmillió lélekszámot.

Az 1250 népszámlálási kerület adatainak nagyjában eszközölt összegezése szerint Bukarestben a 12 kültelki község beszámításával keréken 78 ezer 750 lakóház és 155 ezer 400 önálló háztartás van, a lakosság száma pedig 625 ezer. A kültelkek kivételével magának Bukarestnek a lélekszáma mindössze 360 ezer, ami ugyan csak messze van még a milliótól.

Igy kiderült, hogy Bukarest lakossága alig egyeztetése az utána következő legnépesebb városoknak, Temesvárnak, Kisenevnek és Csernovicznak s így lélekszámbelileg sincsen olyan döntően vezető szerepe, mint a nyugatabbra fekvő országok fővárosaival.

Az emberi tevékenység majdnem minden ágában a gép helyettesíti a kézimunkát. A legtöbb szappan gyártása és csomagolása kézzel eszközöltetik. A „Cadum”-szappant géppel gyártják, a pusztán kézzel nem érthető egyáltalában a gyártásnak semmilyen fázisában. Ha látná a Cadum-szappangyár berendezését, meggyőződhetne, hogy mennyi gondot fordítanak az egészségre, higiéniára és soha más szappant nem használna.

Budapest, február 4.
Ma este elmentem a Víg-színházba. Harmadszor néztem végig Hunyady Sándor színművét, a Feketeszáru cseresznyét.

Ez a finom, egyaránt vig és szomorú, lesújtó és felderítő színjáték már a századik előadás felé halad. Mégis zsúfolt a nézőtér. Burokban születte a Feketeszáru cseresznye, fanatikussai akadnak, közöttük nem kevésbé nemes intellektuálisok is, mint Kosztolányi Dezső, aki ma halk rajongással félóráig beszélt nekem Hunyadyról.

Mi sem jellemzőbb a Feketeszáru cseresznye sikerére annál, minthogy Pesten már megszületett a fekete-száru fröccs (két deci vörösbor egy deci szódával), a fekete-száru nyársonsi (sertés- és vadmódra főnyával) és a fekete-száru Mignon (csokoládé kávékrémmel). Sőt, mi több, a fekete-száru nemcsak a Víg-színházban, hanem a Nemzeti Színházban is fut: ugyanis Békeffy László vígjátékát, a „Bécsi menyasszony”-t, sikerére való tekintettel, Feketeszáru menyasszonynak nevezték el.

Felvonásközben benéztem a Víg-színház irodájába. A Feketeszáru cseresznye tantiémjéig odig 71 ezer pengőt tesznek ki. Azaz két millió százharmincezer lejt.

Ennyit keresett három hónap alatt Hunyady, akinek féltéve elzöldült még nem volt egyetlen garasa sem.

Illetve ennyit kereshetett volna. De ő maga sem bízott a sikerben, ami érthető is, hiszen a siker lútri dolga. Tehát kompromisszumot csinált. A fele jövedelmet előre eladta Marton Sándornak, az ismert színházi közvetítőnek 8000 pengőért.

Marton a 8000 pengő ellenében eddig 35 ezer 500 pengőt kapott, pedig a darab még friss érdeklődés mellett fut s csak azután következnek a külföldi előadások. Előreláthatólag a tízszeresét is meg fogja keresni befektetésének. Ezért sokan és nyilvánosan támadják, azt mondják, immorális üzlet, poton pénzért megvette Hunyady tehetségének és szerencséjének a felét. Ebből a félből lesz milliómos.

Ezek a támadások felelőtlenek. Ha a Feketeszáru cseresznye megbukik s Marton ráfizeti a 8000 pengőt, senki sem mondhatja volna, hogy ime, egy üzlet-ember, aki hóna alá nyúl az ifjú tehetségeknek, jelentős anyagi áldozatokat hoz s lehetővé teszi egy ismeretlen titánnak, hogy kifejtse erőit.

Ha történetesen ráfizetett volna, ami éppen olyan valószínű, sőt sokkal valószínűbb volt, mint az, hogy keres, akkor senki sem dicsérte volna.

Igy viszont mindenki támadja. Ilyen pimasz a mai élet. Az ember a legjobb akarttal sem lehet derék és lelkes. Kényszerül arra, hogy gonosz uzsorás legyen, mint Shylock.

MÉLTÓSÁGOS

A Pesti Hírlap mai számában olvastam a következő apróhirdetést:

Grófi családból származott, vagy méltóságos címre jogosult uriember kerestetik részvénytársaság igazgatóságába. Levelek kéretnek a főkiadókba „Előkelőség” jellegre.

Ebben az anoniszban benne van a mai közélet egész korrumpáltsága.

Nem tehetséges, gyakorlott, vagy nagy üzleti szellemmel rendelkező vezetőt keres a részvénytársaság, hanem grófot, tekintet nélkül arra, hogy semmirekellő aszfaltbetyár-e, vagy röhgő kretn. Nem becsületes, hanem méltóságos embert.

A születés és cím beteg, erkölcstelen egyeduralma van benne ebben az apróhirdetésben, nyílt kijelentése annak, hogy ez és ez a társaság nem a törvényadta eszközökkel, hanem illegális, sutyom kijárásokkal óhajit profilhoz jutni.

Szemérmertlen, nyílt játék a korrupcióval. Egyben nemzetgyalázás. Meghirdetése annak, hogy a törvénytelenség nemcsak lehetséges, hanem nyilvános is.

Usszítas büntetett elkövetésére.

Igazán érdekel, hogy mi lesz a verdikt ennek a hirdetésnek a főtárgyalásán?

PROSTITUCIO

Az apróhirdetések általában visszatükrözik a mil-lió város erkölcsi mocsarára.

A prostitucio meglehetősen kiszorult a magyar metropoliszból. Az éjszakai lebujokat becsukták. A kétes hölgyeket sötét külvárosi utcákra száműzték. A pesti Gaetanok a toloncházban üdülnek. Öt-hat évi kényszermunka éppen nem ritkaság.

A rendőrség erkölcstörvényesítő osztálya tüzzel-vassal dolgozik. Annál nagyobb nyilvánosságot nyert azonban a morális fekély az apróhirdetési rovatokban.

Nézem például a vasárnapi számok levelezéseit. Ilyenek olvashatók:

Fiúk! Ki venne bérbe egy kiadó szívet? Jellege: „Megeggyezünk.”

Miután külön házassági rovat is van, nyilvánvaló, hogy önagysága egyszerű üzleti alapon szándékozik boltot kötni. Előre jelzi, hogy alkudni is lehet. Mutatja a jellege. Bérlet méltányos taxával.

Jellegzetesen csak a mai időkbe illő hirdetés: Ötven éves ügyvéd művelt uriember ismerettségét keresi szórakozás céljából, 60-65 évig.

Az „intellektuális démon” hirdetése az alábbi: Ismert emberek ismert gesztusait unom. Távoli sorsok. Idegen életek hívós reflexióira vágyom. Tul a barátság és szerelem likelőjén, hol a törvényszerű életértelem? Az a férfi, aki intuitív intelligenciájú, válaszolhat „Derűs objektivitás” jellegre.

A likciós hölgy. Aki törvényszerű életértelemet keres, rendőri felügyelettel és szabott áron.

Kis diákok esnek a karmai közé, akik az ostoba

szavak mögött egy álmag bájhölgyet sejtene s apró, undorító tragédiákra találunk.

Az intellektuális ellentéte a cinikus. Ennek hirdetése így hangzik:

Flirtobjektumot keresek. Jellege: „Tipe 1931.” Ez legalább korunk leánya. Mindjárt ki is keresi helyét a kortörténelemben: 1931-es típus.

(m. i.)



Manoilescu szenzációs tervai a megélhetés olcsóbbá tételére

Bukarest, február hó 4

Kiszivárgott hírek szerint Manoilescu kereskedelmi miniszter új törvényjavaslaton dolgozik, mely az alábbi pontok szerint igyekszik a jelenlegi magas élelmiszer árakat leszállítani:

1. A fővárosi primária leszállítja a víz, gáz, villamosvilágítás és villamos viteldijakat.
2. A cukor árakat leszállítja, úgyhogy a cukor kilója a kiskereskedésben nem haladhatja meg kilónként a 25 lejt.
3. Rendszeres heti vásárnapokat rendeznek, ahol a parasztok eladhatják termékeiket.
4. Egy új vsuti vonal bevezetése, mely hetenkint egyszer fog közlekedni parasztok részére, kik a városba viszik termékeiket.

hogy azt ott eladják. Ezen a vonaton bár, mely távolságra a viteldij csupán negyven lejt lesz.

5. A vasuti tarifa általános leszállítása úgy a személy, mint az árutarifánál.

6. Új lakbértörvény, mely azonnali hatállyal felmondja az összes bérszerződéseket hogy ezáltal a lakberek automatikus redukálását idézzék elő.

7. A főváros, valamint a nagyobb városok külön élelmiszer szállító autóbusszjáratokat állítanak fel, hogy így megkönnyítsék a nagyobb városok élelmiszerellátását.

★

Annyi sok szép tervről hallottunk már és mind csak terv maradt. Reménytelenül mutatjuk meg az új Manoilescu-féle varázsvesszőt is. Még szószallaggal sem fonjuk körül.

Betonerődítések és betonozott lövészárkok...

A magyar—cseh vámháboru a cseh parlament előtt

Prága, február 4.

Udrzal miniszterelnök tegnap egy a képviselőházban, mint a szenátusban, nagy beszámolót tartott az ország gazdasági helyzetéről. A kommunisták mindkét alkalommal hatalmas zsvajjal és tüntetéssel zavarták az exozét, különösen a képviselőházban, ahol tombolva zajongtak, úgy, hogy patáliájuk az elnöki esengő hangját is elnyomta. Az elnök alig tudta a rendet fenntartani és biztosítani a miniszterelnök beszédének az elmondását.

A miniszterelnök beszámolója után hosszabb vita fejlődött ki Csehszlovákia gazdasági politikájáról. A vita során Hampl cseh szociáldemokrata foglalkozott a magyar—cseh vámháboru kérdéssel is, hangoztatva, hogy Csehszlovákiának fontos érdeke a kereskedelmi szerződés megújítása s ezért követelte, hogy a cseh kormány mihamarabb vegye fel ismét a tárgyalásokat.

ERŐD-GYÜRÜT ÉPITENEK CSEHSZLOVAKIA HATÁRAIN IS

A külföldi sajtó az utóbbi napokban behatóan foglalkozik a cseh hadügyminiszternek azzal az állítolá-

gos tervével, hogy Franciaország és Belgium példájára, a jelenlegi csehszlovák határok mentén beton-erődítéseket és betonozott lövészárkokat építtet. Német és más külföldi hadügyi szakértők illuzórisnak tartanak minden hasonló tervet.

KOMMUNISTA TERROR A MUNKA-NÉLKÜLIEK JAVÁRA

A Prága közelében levő Brűx város tanácsa tegnap közgyűlésén többek között a munkanélküliek segélyezésének a kérdését is tárgyalta s erre a célra négyezer cseh-koronát akart megszavazni. A kérdés tárgyalása közben a kommunisták benyomultak az ülésterembe s huszeder korona megszavazását követelték. Rendkívül kínos helyzet állott elő, mert maga a város polgármestere is kommunista s a követelt összeget ő is tulajgásnak találta, a város gyenge anyagi helyzete mellett. Hiába volt azonban a kommunista polgármester minden érvelése, a kommunista munkástömeg addig erőszakoskodott, mignem a város tanács szorongatott helyzetében megszavazta az eredetileg tervezett 4 ezer korona ötszörösét.

VIZSGÁLATOT!



Dr. Lupu szerint
egy milliárd lejt helyeztek el a mai rezsim urai egy év óta a svájci bankokban

A fővárosi lapok a parlamenti vizsgálat bevezetését sürgetik.

Bukarest, február 4.

Megirtuk, hogy Mirescu szociáldemokrata képviselő egy vasutas munkásgyűlésen azt a súlyos vádat emelte a kormány tagjai ellen, hogy

egy svájci bankban sok millió lejes bankbetéteket helyeztek el.

Dr. Lupu ma kiegészítette a szociáldemokrata képviselő vádját azzal, hogy

ez a titkos svájci bankbetét, melyet a mai rezsim urai a biztos svájci bankok páncélszekrényeiben helyeztek el, eléri az egy milliárd lejt.

Dr. Lupu nyilatkozatában arra hivatkozik,

hogy egy bukovinai bankár, aki még nemrégiben egy svájci bank igazgatója volt,

pontos adatokat szolgáltatott neki arra nézve, hogy a svájci bankbetétek az utolsó esztendőben hogyan gyűltek össze és érték el az egy milliárd lejt.

A fővárosi lapok e súlyos leleplezéssel kapcsolatosan parlamenti vizsgálat bevezetését sürgetik és követelik.

Mirescu után tehát Lupu hangoztatja ezeket a szörnyű vádakat. Szerintük tehát a feketeszász mintájára kialakult a feketelej.

Vizsgálatot! Börtönbe végre a feketeszász, feketelejes és feketelelkű banditákkal.

Akasztás előtt órákig elbeszélgetett a hóhérral a gyilkos csendőrmester

— Isten veletek! — ez volt utolsó szava Ambrus Istvánnak

Pécs, február 4.

Az itteni törvényszék udvarán ma reggel hét órakor kivégezték Ambrus István csendőrmestert, a szalántai postáskisasszonyok-gyilkosát. Ambrus Istvánt tegnap délből meglátogatta édesanyja, aki kérte a fogház-igazgatót, hogy az utolsó pillanatig fia mellett maradjon. Ezt az engedélyt meg is adták neki, de a szerencsétlen anyja már a délután folyamán eltávozott, mert nem bírta ki halálraítélte gyermeke fájdalmas látványát.

A délután folyamán Ambrus István magához kérte Kozarek hóhért, akivel sokáig elbeszélgetett. Leginkább

az iránt érdeklődött tőle, hogy fáj-e az kivégzés.

— Gondoljon arra, hogy a fejére esik egy téglá, vagy keresztülmegy magán egy kocsi — mondotta tréfásan Kozarek, hogy a halálraítéllet megvigasztalja.

Alig távozott Kozarek a cellából, amikor Ambrus újra visszahívatta és ekkor azt mondta neki, hogy látta őt fényképen a kutyáival és kérte, hogy beszéljen a kutyáiról és az életéről. Kozarek elbeszélte, hogy hogyan idomította a kutyáit és az élettörténetéről is mesélt. Ambrus láthatólag felvidította ez a beszélgetés. A hóhér délután félőtkor távozott Ambrustól, akinek ekkor két öccse, egy egyetemi hallgató és egy munkanélküli fiatalember valamint tizenhétéves huga érkezett meg. — Ambrus ezekkel is elbeszélgetett.

Hangoztatta, mennyire fáj neki, hogy a családja nyomorban van és hogy a tettét is csak azért követte el, hogy családján segítsen.

Este a református lelkész kereste fel, aki éjfélig mellette maradt. Éjfélkor Ambrus miután előzőleg még megvacsorázott, lefeküdt aludni. A Bibliát olvasta mér lámpavilág mellett a priccsen, majd nemsokára elszenderedett és nyugodtan aludt reggel hat óráig, amikor a fegyőrök érte jöttek.

A törvényszék udvarán negyven főnyi csendőrsztag alkotta a kivégzési négyesegret. A csendőrök mögött körülbelül százötven belépőjegyes közönség állt, a törvényszék épületén kívül pedig sok ezer főre menő tömeg lésze az akasztást.

Ambrus István, aki tegnap még rendkívül izgatott volt, most látszólag nyugodtan lépett a bitófa alá. Igyekezett kihuzni magát, mégis mindenkinek feltűnt, hogy csak nehezen vonzolja testét.

A valamikor hatalmas csendőrmester hetven kilóról negyven kilóra fogyott le a börtönben.

Kozarek hóhér a nyakára illesztette a hurokot és ekkor Ambrus István utóljára szólalt meg:

— Isten veletek — mondotta, szembefordulva a tömeggel.

A következő pillanatban a sámerlit elrántották a lába alól és a delikvens nyakcsigolyájára kettéroppant. A halál hat perc múlva állott be.

Amikor a törvényszéki orvos a halált konstataulta, a csendőrkordon parancsnokának ajkáról elhangzott a vezényszó:

— Fegyvert lábhoz!

A csendőrök leeresztették a fegyvertüket és merev tekintettel tisztelegtek a halottnak.

Azután újabb vezényszó hangzott:

— Imához!

Kubay esperes letérdelt a kivégzett Ambrus István előtt és imát mondott lelkiudvéért.

Pontosan egy órát függött a holttest a bitó-

Két évre és 20 ezer lej pénzbüntetésre ítélték Müller Kálmánt

A többi vádlottak is jelentékeny fogházbüntetést kaptak

Temesvár, február 4.

A temesvári törvényszék Barlan—Aslan tanácsa ma, szerdán délelőtt hirdette ki az ítéletet Müller Kálmánnak és öt vádlott társának politikai bűnpörében.

A julius elsejére „vörös nap” előkészítésével vádolt munkásmozgalmi vezetőemberek közel féleztendei vizsgálati fogság után érték el, hogy a törvényszék ügyükben megtartsa a fő tárgyalást. Többszörös elnapolás után az utolsó tárgyaláson, amelyet néhány nappal ezelőtt tartottak meg, a bíróság befejezte a bizonyítási eljárást, s miután a védőügyvédek lemondottak a védelem tanuinak kihallgatásáról és védőbeszédek elmondásáról, csak Popescu Marin főügyész vádbeszéde hangzott el.

Az ítélet kihirdetésére a bíróság határozata folytán ma délelőtt került sor. Müller Kálmánt és társait ismét átvezették a törvényszékre s a

fán. Reggel nyolc órakor a halottszállító kocsi kivitte a temetőbe Ambrus István tetemét, a melyet ma éjszaka a katonaság fog eltemetni minden feltűnés nélkül.

Ambrus István sorsára terhelőleg hatott az a körülmény, hogy utólag rábizonyult, hogy

1927-ben ő fosztotta ki a beremendi község-házát, amiért akkor másokat tartóztattak le.

A szalántai kettős gyilkossággal is először Petz József ottani kereskedőt gyanúsították, a ki most végignézte Ambrus akasztását és meg is jegyezte:

— Kis hija, hogy nem én függök helyette a bitófán.

A kivégzett csendőrmester családja rendkívül nagy nyomorban van. Öreg anyjának annyi pénze nem volt, hogy Siklósról bejőjön Pécsre, hogy utóljára találkozhassék fiával. A község adta össze a hetven fillér utiköltséget.

bíróság rövidesen kihirdette a súlyos ítéletet.

A bíróság Müller Kálmánt 2 évi fogházra, 20 ezer lej pénzbírságra és politikai jogainak 4 évi elvesztésére, Gruia Demetert 1 évi fogházra, 15.000 lej pénzbírságra, politikai jogainak 5 évi elvesztésére ítélte.

A politikai bűnpör többi négy vádlottjára a következő büntetést mérte az ítélet: Heigl Vilmos 8 havi fogház, 10.000 lej pénzbírság; Kelen men József, Durkó Mihály és Rácz István 6–6 havi fogház és 10.000–10.000 lej pénzbírság. A szabadságvesztésen és pénzbírságon kívül a négy utolsó vádlott politikai jogait 3–3 évre függesztette fel az ítélet.

Popescu Marin főügyész az ítéletben megnyugodott, a vádlottak azonban felebbztek. Az ítélet szerint a vádlottak büntetésébe a vizsgálati fogságból 5 hónapot és 25 napot beszámítanak, úgy, hogy Kelemen, Durkó és Rácz február 9-én már el is hagyhatja a fogházat.

A düszszeldorfi ügyészség elkészítette a lanton vádiratát

Kilenc gyilkossággal és öt merénnyel vádolják Kürten Pétert

Düszszeldorf, február 4.

A düszszeldorfi államügyészség elkészült az azal a terjedelmes vádirattal, amely a bestiális kegyetlenségű tömeggyilkosságokkal gyanúsított Kürten Péternek, a hírhedt düszszeldorfi fantomnak büntetteiről ad képet.

A düszszeldorfi ügyészség a fantom ellen kilencrendbeli kéjgyilkosság és több merénylet miatt emel vádat, fel sorolva azoknak az áldozatoknak a nevét, akiket Kür-

ten rozsdás ollója a másolásra küldött. Ebben a szomorú listában a következő düszszeldorfi nők neve szerepelt: Ohliger Róza, Klein Krisztina, Hahn Mária, Lenzen Liza, Hamecher Gertrud, Reiter Ida, Dorrier Eliz és Albermann Gertrud. A kéjgyilkos áldozatai

között mindössze egy férfinak, Scheer Rudolfnak a nevét találjuk meg.

A kilenc gyilkosságon kívül Kürtennek felelnie kell azokért a merényletekért, amelyeket Kühnne, Godhausenne, Wandsorné, Schultze Gertrud és Kornblum Heinrich ellen intézett.

A düszszeldorfi ügyészség még nem állapította meg a fő tárgyalás időpontját, a világsajtó részéről azonban már jó előre rendkívül nagy érdeklődés nyilvánul meg iránta. Egészen bizonyos, hogy a düszszeldorfi titokzatos rém hajmeresztő rémtettei a fő tárgyalás alkalmával is újból izgalomba hozzák Németországot, amely közel egy éven keresztül állott a Düszszeldorfból lejátszódó büntettek hatása alatt.

GOGA ÉS A FEKETESZÁRU CSERESZNYE

Bukarest, február 4.

Hunyady Sándor nagysikerű darabja, a Feketeszáru cseresznye, mindeztideig nem kerülhetett színre Romániában, mivel Isac Emil színművészeti felügyelő, akinek első fokon kellett volna az engedélyt a nagysikerű darab előadásához megadni, mindeztideig huzódózott az engedély megadásától. Egyik legutóbbi nyilatkozatában Isac azzal háritotta el magát a felelősséget, hogy ő minden további nélkül megadná az engedélyt, ha Goga Octavian jó véleményt adna Hunyady Sándor darabjáról.

Ma alkalmunk volt a kamara folyósóján Gogával, Hunyady Sándor darabjáról beszélni, aki a következőket mondotta:

— Semmi kifogásom sem lehet Hunyady Sándor Feketeszáru cseresznye című darabjának kolozsvári színrehozatala ellen, ha ezt a darabot, mely a szerbek által elszakított Bán-ságban játszódik, maguk a szerbek előadják Szerbia fővárosában, Belgrádban. A belgrádi bemutató a legjobb bizonyíték arra nézve, hogy a Feketeszáru cseresznye nem lehet irredenta darab és így semmi akadálya sem lehet annak, hogy ez nálunk is színre kerüljön.

Telef. 518. **Modern Mozdó** BRASSÓ

Ma szerdán utóljára az Ufa slágeroperettje

Mesék a benzinkutról

(DIE DREI VON DER TANKSTELLE)

Német filmoperette!

Főszerepben:

Lilan Harvel, Willy Fritsch

Western Electric beszélgép.

Holnap csütörtökön premier!
A legnagyobb német énekes vigáték

A repülő menyasszony

(ZWEIMAL HOCHZEIT)

Főszerepben:

Liane Haid, Lucie Englisch, Szűke Szakáll, Huszár Puffy

Legközelebb: DOLORES DEL RIO „A vörös táncosnő” első hangosfilmje

Február 6



Kellemes borotválkozás

NIVEA-CRÉME által

Beszappanozás előtt be kell dörzsölje arcát ezzel a krémmel, de csak enyhén, nehogy a szappanhab képződését megakadályozza. Tapasztalhatja, hogy még a naponkénti borotválkozás sem fogja legkevésbé irritálni bőrét. Nem fog többé fájó, vörös dörzsölésektől és felrepedt bőrtől szenvedni. Azt is észreveheti, hogy külseje fiatalosabb, bőre feszültebb és ápoltabb lesz. A Nivea krémet semmi sem pótolja, mert csak ez a krém tartalmazza a bőrtápoló eucerintet, amin különleges hatása alapszik.

Dobozokban: Lei 16.—, 34.—, 72.— / Tubusokban: 16.—, 34.—, 72.—, 144.—
Emil Ziegler, Braşov-Brasso, Vasul-ucca 43

CLARA BOW-T KIVÉGEZTÉK AZ ORGIÁI

Részletes hollywoodi tudósítás a vöröshaju sex appeal-giri botránypörének tárgyalásáról

Hollywood, február 4.

Clara Bow beleesett a nagy botrányba. A „nagy botrány” minden amerikai közszereplő réme. Az amerikai ember nem tudja elfelejteni a nagy botrányt, pedig a kis botrányocskákat valóságos szereteti.

Európában talán nem tudják, hogy egy magas állami tisztviselő megoálasztását meg lehet akadályozni, ha kimutatják róla, 30 évvel ezelőtt, 19 éves korában egy teljes éjjelt együtt töltött egy szállodában egy hölggyel, aki nem volt a felesége.

Filmszínészekkel és filmszínésznőkkel szemben nem ilyen szigorú az amerikai közvélemény, de a „nagy botrány” még őket is kivégzi. Most Clara Bowt végezte ki.

Sex appeal-girl.

Clara Bow feljelentette volt titkárnőjét, zsarolás miatt. Clara Bow magánéletének minden részlete a nyilvánosság elé került és az éjszaki



kai pikantériákat a törvényszék hideg fényében boncolgatják.

A vöröshaju filmszépesség nagy, kerek szemével, puha érzéki szájával, kissé közönséges szépségével hosszú éveken át az amerikai közönség kedvence volt.

Övele kapcsolatban elevenítették fel a régi fellelőbe került „sex appeal” kifejezést, amely szöszterinti magyar fordításban nemi vonzóerőt jelent. A gyönyörű alakú Clarát nagy hajba keverte most tulzott sex appealja.

Clara és titkárnője, Daisy De Voe, a Los Angelesi törvényszéken harcol egymással. Dorán bíró, a botránypör bíróját, reggelként csak nagy rendőri segédlettel tud behatolni a törvényszék épületébe, amelyet óriási tömegek vesznek körül. Los Angelesben még nem volt olyan premier, amelyre ennyien akartak volna elmenni és biztos, hogyha a tárgyalás két-száz napig tartana, akkor kétszáz táblás ház hallgatná izgatottan az „előadást.”

Clara Bow „szerelmi levelezése”

Clara és Daisy akkor ismerkedtek meg, amikor Clara már sztár volt és Daisy a stúdió egyik szerény fodrászasszonya. Összebarátkoztak, Clara magához vette Daisyt és bizalmasává tette. Később Daisy a titkárnői sorból barátnővé lépett elő. Clara Bow minden jóval elharmozta, magával vitte mindenüvé. A szöke Daisy és a vörös Clara azonban egyszer összeveszték, annyira, hogy Clara utat mutatott barátnőjének, aki most visszamehetett volna az egyszerű fodrásznői sorba. Daisy azonban okosabb nő ennél és távozás előtt magához vette Clara egész magánlevelezését.

Másnap már levelet írt volt barátnőjének és urnőjének, hogy 125.000 dollárért visszaadná a levelezést.

Clara nem küldte el a pénzt, ellenben feljelentette zsarolásért. Daisy nyilatkozott az újságíróknak. Clara nyilatkozott az újságíróknak és a levelek és táviratok, amelyekben meglehetősen nagyszámu fiatalember nevezi Clarát egyetlen szerelmének, kis szivecskéjüknek a törvényszék elé kerültek. A levelekben különböző szerelmes éjszakákra is történnék félre-

Daisy, aki ugylátszik nem tudja elképzelni, hogy a zsarolásért milyen büntetést fog kapni. Angyal egyszerűséggel így felelt a bírónak: — Zsarolni nem akartam a levelekkel, csak esetleg védekezni. Ismertem Bow-t. Tudtam, ha részeg, akkor bármire képes. Egy napon meghallottam, hogy Rex Belle arról beszélt, hogy engem kirug. Amint ezt meghallítottam, mindent összecsomagoltam, és elhagytam a házat.

— Miért nem várta meg, míg a művész nő felmond magának? — kérdezte a bíró.

— Mert részeg volt. És ha a Bow részeg, akkor mindenre képes. Félttem, hogy agyonüt, ha megkérdezem, hogy miért akar kirugni. A Clara rémes, ha részeg.

Ebből a kis idézetből meg lehet ismerni a szép Daisy politikáját. Daisy úgy számított, hogy Bow okos nő, tudja, hogy a botrány többet érthet neki, mint a 125.000 dollár elvesztése és azért biztosan számított, hogy a pénzt megkapja. Clara Bow azonban, ugylátszik, elvesztette a fejét, és feljelentette a titkárnőjét zsarolásért. Daisy most már tudja, hogy elítélik, de azt is tudja, hogy ez a tárgyalás kivégzi Clara Bowt. Ezért vallomása mel-

Egyre égetőbbé válik a zsilvölgyi munkabér-konfliktus elintézése

Raducanu újabb ígérete és Gherman képviselő elkésereedett nyilatkozata

Bukarest, február 4.

Több mint két héttel ezelőtt tört ki az a konfliktus a zsilvölgyi munkásság és a bányatársulatok között, amelyet a tizenöt százalékos bérredukció terve idézett elő. Ismeretes, hogy a zsilvölgyi munkások egy delegációja Bukarestbe érkezett, hosszas tárgyalások folytak Hatiganu munkügyi miniszterrel, a tárgyalások azonban azzal szakadtak félbe, hogy mindaddig, amíg a bányatársulatok nincsenek tisztában azzal, hogy a vasút milyen szénmegrendeléseket fog tenni az idén a zsilvölgyi bányákban, nem lehet ezt a kérdést eldönteni. — Két héttel ezelőtt szakadtak meg a tárgyalások és azóta a zsilvölgyi munkások hiába várják, hogy a kérdés körül valami is történjék.

Gherman szociáldemokrata képviselő ma felkereste Raducanu közlekedésügyi minisztert, akinek elpanaszolta, hogy az elmúlt két hét dacára

még semmi sem történt a közlekedésügyi miniszterium részéről.

A zsilvölgyi munkások legteljesebb bizonytalanságban várják a döntést. Most jön a fizetés időpontja, amikor a bányatársulatok minden valószínűség szerint már a leredukált bért fogják fizetni.

Raducanu miniszter újból ígéretet tett a szociáldemokrata képviselőnek, hogy a kormány gazdasági bizottsága elé viszi a kérdést, hogy az döntson a vasút szénszükségletének beszer-

érthetetlen visszaemlékezések és ha már erről van szó, elég részletes visszaemlékezések.

Toaletttharc a bíróság előtt.

A tárgyaláson toaletttharc is folyik. Daisy és Clara mindenáron le akarták pipálni egymást ruháikkal. Egyik nap Daisy kék antilopkosztümben, kék harisnyában, cipőben kalapban és kék retiküllal jelent meg, míg Clara ezüstsztár ensemblesben kápráztatta el a közönséget. Rövidesen kiderült, hogy Daisy ruháját Clara Bow vette. Daisy ugyanis teljhatmulag intézte Clara Bow pénzügyeit és a mint a tárgyaláson megállapították, Clara Bow számlájára bándákat, toaletteteket vett magának, gyémántos órákat, aranyozott sétatöbötöket udvarlóinak. Daisy azzal védekezik, hogy ezek a bevásárlások Clara tudtával történtek, mert Clara egyáltalán nem törődött a pénzzel, az ezreddollárosok csak úgy repültek a keze közül. Daisy elmondotta, hogy a szerelmesleveleket és táviratokat Clara Bow rendszerint elgette. Sok levelet azonban ő egy titkos fiókban elrejtett, hogy később, ha szükség lesz rá, felhasználhassa őket. A Daisy által megörözött szerelmesleveleket többek között Garry Cooper, Victor Fleming, Rex Bell, Harry Lichmann, Earle Pierson és a filmvilág egy egész sereg más férfitagja írta.

A bíró természetesen érdeklődött aziránt, hogy miért tette félre a titkárnő ezeket a leveleket. Már előre számított arra, hogy megszabolja Clara Bowt?

„A Clara rémes, ha részeg...”

lékmondtaiban állandóan a Bow-ház különböző orgiáiról, Clara részegségéről és botrányviszonyairól beszél.

A vöröshaju sex appeal-girl egészen össze-roppant az izgalmak hatása alatt. Daisynek nem lehetett befogni a száját és bár a tárgyaláson ő a vádlott, egyre-másra küldte a halálos lövéseket Clara felé.

A tárgyalás befejeződött. Daisyt elítélték és Clara Bow filmkarrierje befejeződött.

A Paramounth azonnali hatállyal felmondott neki, kifizette a szerződéshez fűződő bírságot és Clara helyébe egy newyorki filmszínésznőt szerződtetett.

Clara Bow Fatty sorsára jutott, akit a népszerűsége tetőpontjáról taszított le egy botránypör. Clarának vége.

Persze, Clara még rengeteg pénzt kereshet. Meg fogja irni az emlékiratait, könyvet fog írni és világhírű turnéra indul. Egészen bizonyos, hogy ilyen módon néhány dollármilliót össze fog szedni, azután visszavonulhat. Jobb lett vola mégis Daisynek kifizetni azt a 125 ezer dollárt...

M. M.

zéséről, illetve arról a kérdéstről, hogy a vasút részére szükséges szénmennyiség milyen százalékat zerezze be a zsilvölgyi bányákból.

Gherman képviselő a fenti intervencióval kapcsolatban az alábbiakat mondotta nekünk:

— Az elmúlt két hét alatt már számtalan hasonló ígéretet kaptunk és mégsem történt semmi. Ha a Zsilvölgyében az elégedetlenség kirobban, ezért minden felelősség a kormányra hárul. A munkásság elment az engedmények legzsélső határáig.

EGY ELETEN KERESZTUL BUTORAINK ÉLETTARSAK. MELYEK OTTHONAT BARATSAGOSSA ES HANGULATOSSA VARAZSOLJAK. BUTOROK, MELYEK A FINOM, MUVESZI IZLEST ELARULJAK ES LAKASNAK MEGADJAK A MINDIG AHITOTT ARTISTICUS FORMAT. HA A GARANTALT KIVITELT ES JUTANYOS ARAT IS NEZI, UGY MINDEN VERSENYEN FELUL ALL.

Székelv és Réti

ERDELYRESZI BUTORGYAR R. T.

Királyi udvari szállító.
MAROSVARSARHELY, NAGYSZEBEN.
BRASSO, Kolostor-utca 33.
Kedvező üzleti feltételek

Srapnel az ócskavas között

Az elmúlt háboru véres ökölcsapása a budapesti Teleky-téren

Emberök sűrű tömegében felrobbant egy srapnel, 4 ember azonnal meghalt, 80 súlyosan megsebesült

Budapest, február 4.

Tegnap délután 2 órakor borzalmas katasztrófa történt Budapesten a Teleky-téren. A rendőrség az egészségügyi hatóságokkal egyetértéssel nemrég elrendelte, hogy

A Teleky-tér lakásaiban, üzlethelyiségeiben, pincéiben és raktáraiban nagyszabású tisztogatási munkát végezzenek és minden nélkülözhető, használatatlan anyagot a városon kívülre szállítsanak.

Már napok óta láthatók voltak a tolókkocsik, teherautók, szekerek, amelyek a Teleky-tér hulladékait szedték össze. A zsidóbarátok még ezeket a hulladékokat is átnézték, hogy nincsen-e bennük értékesebb holmi és természetesen az ócskaságok tulajdonosai is igyekeztek pénzre tenni azt, amit csak lehetett.

Mandl Lipót hatvanéves őszeres egy kocsit ócskaságot vett meg és rakatolt le üzlete előtt. A lerakásnál jelen volt Mandl, azonkívül Major Oszkár műszerész és egy munkás.

Az anyag kiválogatása közben egy srapnelre akadnak, amelyet le akartak szerelni és evégből cilianderét kalapáccsal kezdték ütögetni.

A Mandl-üzlet előtt ebben az időben ott hullámoztak az egész Teleky-tér, körülbelül négyezer ember, leginkább őszerek, munkások, munkanélküliek és háztartásbeli asszonyok.

A tér zsidóit hirtelen rettenetes robbanás megrémítette. A háborúból visszamaradt régi gránát felrobbant Major Oszkár műszerész keze alatt. A fűlketítő zajban, a felszálló füstben és a sebesültek ajkáról felhangzó jajveszékésben hirtelen senki sem tudta, hogy mi történt, csak azt látták, hogy valami borzalmas katasztrófa szakadt rá a Teleky-térre.

Véresen buktak le emberek, két kezét látták repülni, egy felszakított hasból kifordultak a belek.

Rettenetes pánik keletkezett. Eleinte azt hitték, hogy mérénylet történt.

— Meneküljünk!... Felrobbantották a Teleky-teret! — hangzott, de az összeszorított, nagyszámú tömeg össze-vissza sodródott, anélkül, hogy a térről kiutott volna. Egymást taposták le és a szerencsétlen sebesülteinek tekintélyes része ebből a kétségbeesett küzdelemből került ki. Az emberek valóban azt hitték, hogy a teret aláaknázták és most a levegőbe repült.

Csuromvéres sebesültek a mentők karjaiban

Az első segítség a legközelebbi kerületi rendőrlaktanyából érkezett. Futólépésben törtétek a katasztrófa helyszínére felé egy osztag legénység, amelynek első dolga az volt, hogy a teret megtisztítsa az emberek

től, minthogy újabb robbanásoktól tartottak. Közben megérkeztek a mentők is öt kocsival és nagyszámú orvossal. Rögtönzött kötőhelyet állítottak fel.

A sebesültek vérezve és alétan hulltak bele a mentők karjaiba, akik percnként a katasztrófa újabb és újabb áldozatát cipelték az orvosokhoz. Csúrom véresen kapták ölbe a sebesülteket, a súlyosabban sérülteket hordágyra tették és már mindjárt az első percekben voltak olyan áldozatai a katasztrófának, akiket a hordágyon viaszkos vászonnal takartak le. Ezek a robbanás első pillanatában meghaltak.

A mentőkocsik vezetői alig győzték feljegyezni az áldozatok neveit. Az egyik mentőkocsi fordult és már is, szirénázva, újabb érkezett és nemsokára száguldott az is a különböző kórházak felé. A sebesültek legnagyobb részét a közeli Kun-utcai kórházba szállították, de sokakat vittek a Rókusba is.

A halottak és sebesültek névsora

A robbanás halottjai, életveszélyes és súlyos sebesülteinek a következők:

Meghaltak: Mandl Lipót hatvanéves őszeres, Major Oszkár műszerész, egy eddig még meg nem állapított

Dr. Suciu Aron, Brassó megye prefektusa váratlanul lemondott

Be sem várva a belügyminis-ter döntését, a prefektus már át is adta hivatalát

Brassó, február 4.

Bizonyára Erdélyszerte nagy feltűnést fog kelteni politikai körökben az a tény, hogy dr. Suciu Aron, Brassó megye prefektusa, ma benyújtotta lemondását Mihalache belügyminiszternek.

Dr. Suciu, aki a nemzetiparasztpárt uralomra jutásának első napjától, tehát 1928. novemberétől töltötte be Brassó megye legmagasabb politikai és közigazgatási tisztségét,

megrongálódott egészségi állapotára való hivatkozással kérte felmentését állásától.

A már elvégezte kötelességét...

Nagyváradnak hétszáz ezer lejbe került a népszámlálás

Hatszáz reménybeli lejért dolgoztak a népszámlálási biztosok, akik a mai napig sem kapták meg járandóságukat

Nagyvárad, február 4.

A népszámlálás már olyan régen volt, hogy még azok a viták is elhalkultak, amelyeket a visszaélések sorozata keltett. Nagyváradon éppen úgy mint másutt a jóhiszemű román ifjúság, amely gyöngéd kioktatást kapott, hogy hazafias öntudattal végezze el feladatát, abban a hiszemben dolgozott, hogy nemcsak hazafias érdemeket szerez, de hozzájut az elvégzett sok szaladgálást, utánjárást kívánó munkáért, irrd és mond: 600 lej tisztelet díjhoz. Hatszáz lejben volt megállapítva az az összeg, amit minden egyes recenzor kap, aki részt vesz a népszámlálási munkálataiban.

A kontrolorok fizetését már magasabban, négyezer lejben állapították meg.

Nagyváradon tízenkét kontrolor és kétszáznyolcvan recenzor működött.

Természetes, hogy erre a meglehetősen erős munkára csupa olyan fiatalember jelentkezett, akiknek a havi bűdzsájében számottevő összeg nemcsak a négyezer lej, de a hatszáz lej is. Kistisztviselők, joghallgatók, diákok vállalták a népszámlálási technikai lebonyolítását, s vállalták azt is egyben, hogy nem fognak megfélemlkezni román öntudatukról. A történetek után nekünk, kisebbségieknek egyáltalában nem fáj, de mégis jellemzőképpen

nevű munkás, akik a helyszínen szenvedtek ki és Geiger János huszonhárom éves fiatalember, aki a kórházban halt meg.

Életveszélyesen sebesültek: Fehér Ferencné 35 éves, Kapus Imre 49 éves, Kohan Anna 74 éves.

Súlyosan sebesültek: Spitzer Györgyné 41 éves háztartásbeli, Bárány János 45 éves lakatos, Lukács Pál 82 éves asztalos, Lenkey István 42 éves napszám, Kovács Ferenc 30 éves cipész, Gusztányik István 24 éves munkás, Kreisz János 36 éves soffőr, Blumenfeld Lipót 57 éves zsidóbarát, Neumayer 32 éves betűszedő, Grósz Mártonné 29 éves háztartásbeli, Kiss József 30 éves munkás, Havarda István 35 éves szelől és Ringwald Ede 22 éves kereskedő. Ezeket a Kun-utcai kórházban ápolják.

A Rókusban fekszenek: Szentgyörgyi 18 éves tanuló, aki az ócskavassal megrakott kocsit buztta, Szabó Józsefné 28 éves háztartásbeli, Értékes József 51 éves vendéglős, Lindwurm Fülöp 51 éves háztartásbeli, ezenkívül egy siketnéma asszony, akinek kiletét nem tudják.

A Szent István-kórházban vannak: Spitzer Manoné, Petrus Mihályné, Frigl József 44 éves vasöntő és Frettenhaller Rudolf 32 éves asztalos.

A kórházak előtt hatalmas tömeg várakozik, hogy híreket halljon hozzátartozóikról.

A sebesültek között van egy, akit a légnyomás megbénított. Ezt a szerencsétlen embert véletlenül vezette útja éppen a Teleky-téren keresztül. Egy másiknak a hasát valósággal felszakította a gránátzilánk.

Ezenkívül még számos könnyebb sebesültje van a katasztrófának, akik az első segélynyújtás után hazamentek a lakásukra és otthon ápolják őket.

A halottak száma eddig 4, a sebesültek száma 80.

A segélynyújtási és eltakarítási munkálatok a késő estig folytak a Teleky-téren, amely valóságos csatatér képét mutatja.

Több épület is megrongálódott, bódék és fák állnak szétzúzva, megsemmisítve.

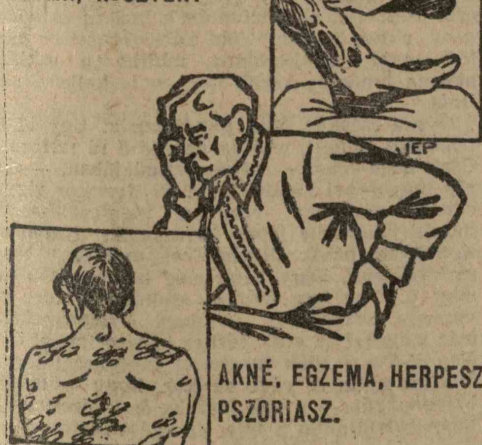
A Mandl-üzlet előtt, ahol a legtöbb sebesülés történt, vérfoltok mutatják, hogy itt robbant fel a gránát és innen indult ki a tömegkatasztrófa.

Ami azonban különösen érdekes, az, hogy be sem várva a belügyminiszter döntését, dr. Suciu prefektus tegnap este

már át is adta hivatalát. Serban Danila főszolgabírónak, aki távollétében eddig is helyettesítette.

A jelentőségteljes lemondás valódi okait illetőleg eddig semmi hítelessé nem sikerült megtudnunk, mert úgy maga dr. Suciu prefektus, mint a prefektúra, minden nyilatkozat elől elzárkózik. A váratlan lemondást sokféleképpen kommentálják és még vissza fogunk térni az érthetetlenül meglepő ügy politikumára.

FÁJDALMAK, GÖRCSÉR
REUMA, KÖSZVÉNY



AKNÉ, EGZEMA, HERPESZ
PSZORIASZ.

Romlott vér Borzalmas éjszakák

A beteges vérűek a fájdalom martalécai. Köszvény, reuma, zsába, idegfájdalom szüntelenül gyötrik. Erdaganat, tályog, görcsér tönkreteszik álmait. Míg az érelmeszesedés rémálmokat szül, rettenetes álmokat.

Az egzema, a herpesz, az eritem, a szikozis, az akné, a psoriasis állandóan marcangolja bőrüket. Ejjelüket az állandó bőrvisszettség teszi borzalmassá. De nincs szükség kétségbeesésre. Ezren meg ezren tapasztalhatták, hogy állapotuk egyik napról a másikra megváltozott a RICHELET VERTISZTÍTÓ alkalmazásával, amely győzedelmeskedik a legkritikusabb betegségek ellen. Eltávolítja a testből a mérgező anyagokat a RICHELET VERTISZTÍTÓ gyökéresen gyógyítja a fájdalmakat, visszadja az véredényrendszer frissességét, megtisztítja a bőrt, behatol a sebeket és tályogokat, melyek mint egy varázsütésre nyomtalanul eltűnnek.

Láthatatlanok



és mégis megszámlálhatatlan - mennyiségben vannak baktériumok mindenhol, melyek a szájába és torkába jutnak és egészségét fenyegetik. Védekezzék ellenük

Panflavin - pasztillákkal.
Biztosan megvédi a fertőzéstől és meghűléstől.



Budapesten fenyegetőbbé vált a spanyoljárvány

Két nap alatt negyvenkilenc megbetegedés történt, köztük több haláleset

Budapest, február 4.

Az influenzajárvány, amely eddig, ugylát-szik, elkerülte vagy legalábbis csak enyve mértékben kereste fel Budapestet, az utóbbi napokban mintha erőre kapott volna.

A hét első két napján negyvenkilenc súlyos megbetegedést és közöttük több halálesetet is jelentettek az egészségügyi hatóságoknak, amelyeknek véleménye szerint is most már minden ok megvan a legnagyobb óvatosságra és elővigyázatosságra.

Közlöttük, hogy a spanyoljárványnak lett áldozata gróf Battyhányi Tivadar volt belügy-miniszter, akinek felesége és leánya fekszenek most ugyanebben a betegségben.

Ezenkívül még számos ismert közéleti személyiség, nagyon sok színész és színésznő fekszik lázasan.

A tisztifőorvosi hivatal ennek ellenére reméli, hogy Budapesten a járvány nem fog súlyosabb jeleget ölteni.

Borzalmas földrengés és tájfun pusztította el Új-Zéland szigetét

Ezer halott — háromezer sebesült

London, február 4.

Új Zéland szigetén borzalmas földrengéskatasztrófa történt, amely a szigetszág két városát romhalmazzá döntötte.

A hihetetlen erejű földremlések Napier és Hastings városokban

majdnem minden házat rombadöntöttek, a beomló házak törmelékei pedig maguk alá temették a lakosságot.

Amikor a földremlések elcsendesedtek, irtózatoss erejű tájfun száguldott végig a sziget partvidékén és betetőzte a katasztrófát, amely

lyet a földrengés okozott.

Az első jelentések szerint Napierben 700 halottat és ezernél több sebesültet számoltak össze, Hastingsban pedig 100 halottat és 300 sebesültet.

Az újzélandi hatóságok intézkedésére a rombadöntött vidékek felé mentőekszpedíciók indultak.

Az újabb telefonjelentések szerint hivatalosan is megállapították, hogy 1000 halottat ástak ki a romok alól és 3000 sebesültet részesítettek első segélyben.

A krízis elől a halálba

Dicsőszentmárton egyik leggazdagabb polgára az anyagi összeomlás előtt öngyilkos lett

Dosztál Kálmán őszintén megírta, hogy a reménytelen életharc miatt dobja el életét

Dicsőszentmárton, február 4.

Sokszor irunk és sokszor beszélünk arról, hogy milyen súlyos gazdasági válságban élünk és a szó, amely nyomorúságunkat, kodusságunkat kifejezi már egészen megkopott és elszürkült a reménytelenségben és a kilátástalanságban. S amikor egyre sürűbben dörögnek el a revolverek, egyre sürűbben vetik le magukat a jobb napokat látott emberek magas emeleti folyosókról, a szürke és megkopott frázisban újra és újra felordító kétségbeeséssel adja tudtúl, hogy

a tragédiák lavínája minden magasabb ígért és kezdeményezés ellenére is feltartóztat-hatatlannul sodorja magával az egzisztenciákat.

Azzal a megrendítő tragédiával kapcsolatban kell leszögeznünk ezt a keserű igazságot, amely különös izgalomban tartja Dicsőszentmárton lakosságát. Kisebbségi kereskedő és iparos ez-uttal is a tragédia áldozata, hiszen e kritikus évek minden nehézségét elsősorban a kisebbségnek kellett megérezniök.

Nem bírom tovább... Inkább meghalok...

Már az impériumváltozást megelőző években is egész Kisküküllőmegyében ismerték és megbecsülték Dosztál Kálmán dicsőszentmártoni nyomdatulajdnost. Övé volt az Erzsébet-nyomda, amely a megye egyik legnagyobb és legvirágzóbb nyomdatüzeme volt.

Maga Dosztál a város leggazdagabb emberei közé tartozott.

Néhány évvel ezelőtt azonban poton áron volt kénytelen megválni a nyomdájától és felosztani hajdan nagyforgalmu papirkereskedését. Később kisebb papir és gépezetlet nyitott, de számításait már sehogysem tudta megtalálni s az utolsó hónapokban helyzete annyira tarthatatlanná vált, hogy a bukás veszedelme fenyegette.

Dosztál Kálmán azonban úgy döntött, hogy az összeomlás katasztrófáját nem várja be és eldobja magától az életet.

Szándékát családjának is bejelentette, s egy alkalommal a felesége szemeláttára akarta föbelőni magát s az asszonynak kellett a

revolvert kicsavarni a kezéből.

A tragikus elhatározás közlése óta Dosztál Kálmán családtagjai állandóan ellenőrizték, mert tudták, hogy szándéka megmászhatatlan.

Dosztál Kálmán hi is maradt a végső lezá-molás gondolatához. Tegnap, kedden reggel felhasználta felesége távollétét és

lakása ebédlőjében föbelőtte magát.

A revolver dörrenésére a vele egy emeleten lakó leánya és Albert János kereskedő kétség-

Dosztál Kálmán akkor már átlőtt halálé-kal, mozdulatlanul feküdt az ebédlő egyik karosszékeben. Lehanyatlott kezéből a padlóra ejtette a füstölő revolvert.

Dosztál Kálmán rövid bucsulevelében a kö-vetkező mondattal világított rá a megdöbbentő tragédia igazi okára:

„A minden oldalról rámnehezedő és fenyege-tő krízist nem bírom ki, inkább meghalok”.

Bucsulevelében intézkedett arról is, hogy hajdani nagy vagyonának romjait, miképpen osszák fel családja tagjai között. Biztosítási kötvényét, amely 200.000 lejről szólt, feleségére hagyta, házának felerészét pedig a leányára.

Dosztál Kálmán öngyilkosságáról azonnal értesítették Szántó dr. főorvost, kinek utasítására beszállították a köz-kórház sebészeti osztálya-ra. Az orvosok minden lehetőt megtettek, hogy a tragikus sorsu embert megmentseék az élet-nek, életbenmaradásához azonban nem sok a remény, mert beszállítása után nem sokkal már az agónia is megkezdődött.

Dosztál Kálmán öngyilkossága Dicsőszent-márton minden társadalmi rétegében mely részvétet és megdöbbenést váltott ki. Hiszen ő is egyike volt azoknak, akiket a gazdasági vál-ság megállíthatatlan lavínája elsodort a dolgo-zók társadalmából.

Mir Sultan Khán, az új sakkfenomén

A nemzetközi sakkversenyen utóbbi időben új nagy-mester tűnt fel, nemcsak tudásával, de eredeti játé-kamódorával. Neve: Mir Sultan Khán. — A legutóbbi lütfichi versenyen nyolc fordulóban hétszer győzött és egyszer remizált. Most szombaton pedig a Sémme-ringén megverte a tizenkétfordulós párosmérkőzések-ben dr. Tartakowert.

Csodálatos, rejtélyes név. — Akár elülről olvasod, akár hátulról, sohase fogod megtudni, mi benne a titulus és mi benne a valóságos név. Talán egy indiai maharadzsza rejtőzik mögötte, aki most inkognitóban Európát járja.

De már itt is van az új sakkcsillag. A külseje nem vall sem szultánra, sem Khánra. Közepesnél valamivel kisebb alakú, barna arcú emberke, kis fekete bajusszal. Ha nem tudnám kicsoda, vidéki francia ut-szabónak nézném, aki most jött haza valami skituráról és ott erősen megharult.

A játékhoz mindig idejében érkezik. Széles mosoly-lal mutatkozik be partnerének, érthetetlen szavakat hadarva, viszont ő se érti, amit a partnere mond. És most, — a játék kezdetén, — áll a legnehezebb feladat előtt, mert a versenyszabályok szerint az előtte fekvő papírlapra fel kell írnia ellenfele nevét. Ha a név rövid, úgy könnyen segít magán. Lassan, szépen, be-tűt betű után ró a papírra. Soká tart, de mégis elké-szül vele. De, ha partnerének hosszú és komplikált a neve, akkor Sultan Khán kétségbeesetten néz ellenfe-lére, majd a sakktablára, mintha a sakkfiguráktól akarna tanácsot kérni, hogyan is kellene a nevet leír-nia.

Gyors játékos, alig gondolkozik. Ugy ül ott a játékasztal mellett, mintha nem is ő rá tartozna az ügy. Csak néha-néha, — nehéz szituációban, — simítja ve-gig tenyerével homlokát... és ilyenkor vigyázzon az ellenfél, mert egy váratlan, meglepetésszerű, igazán Sultan Khán-féle lépés következik. Különben nagy-tisztelettel bántik ellenfeleivel, nyilván abban a meg-győződésben, hogy azok még hatalmasabb szultánok, mint ő. Van egy kedves szokása. Minden reggel, a verseny kezdetekor, felkeresi a mestereket, akiket már megvert és erős, férfias kézszorítással üdvözl. — Napról-napra több mesterrel kell kezét fognia, mert folyton győz. A vége az lesz, hogy — megnyerve a bajnokságot, — a sok játékba és győzelembe nem fog-talan belefájdulni a feje, de egész biztosan — a kezé-

ASTRA (APOLLÓ) MOZGÓ BRASSÓ

MA szerdán és csütörtökön fut utoljára a gyönyör és káprázat filmje

A JAZZ KIRÁLY

A következő bemutatónk

A csavargók királya

Paramount világattrakció.

A kard. A rózsá. A korona és a bitó regényes története.

Főszereplői: DENIS KING. Amerika legszebb férfija és JANETTE MACK-DONALD a legszebb hangú primadonna.

Megtaláltuk az elveszett állampolgársági törvényjavaslat tervezetét

Hajsza egy eltűnt törvényjavaslat után

Mi történt a teljesen kidolgozott állampolgársági törvénnyel?
Uj rend a naturalizált állampolgárok utlevélkérvé-
nyeinek elintézésénél

Bukarest, február hó 4

Csak a napokban irtunk részletes tudósítást arról, hogy Voicu Nitescu igazságügyminiszter egyelőre letett arról a tervéről, hogy a már évek óta várt állampolgársági törvény módosítást a parlament elé terjeszti. Az igazságügyminiszter szerint egy ilyen törvény-módosítás munkálatai tulságosan sok időt vennének igénybe és ehelyett csupán egy új terminust fog kitűzni azok részére, akik az állampolgársági listák összeállításának idején kimaradtak e listából.

Az igazságügyminiszter nyilatkozata ért-
hető feltűnést keltett országsszerte. Már csak
azért is, mivel az általános ismert tény volt,
hogy az igazságügyminiszteriumban hónapok-
on keresztül dolgozott egy bizottság, mely
részletesen elkészítette a tervezett törvény-
javaslatot és azt átnyújtotta Junián volt igaz-
ságügyminiszternek, Voicu Nitescu elődjének.
Ezzel szemben Voicu Nitescu nyilatkozata
szerint mit sem tudott az elődje által már el-
készített törvényjavaslatról. Ezek után ért-
hető volt az általános csodálkozás, hogy
mi történt a Junián-féle törvényjavaslattal,
és hová tűnt el a tervezet az igazságügymi-
niszteriumból.

Fischer Tivadar szintén tagja volt annak a
bizottságnak, mely már két év előtt, még
Junián igazságügyminiszter ideje alatt, hóna-
pokon keresztül dolgozott az állampolgársági
törvénytervezeten. Fischer Tivadar képviselő
e kérdéssel ekkor fordult nekünk.

— Egyenesen nevésséges kifogásnak tartom
Voicu Nitescu igazságügyminiszter azon állí-
tását, hogy nem volna kellő idő a régi állam-
polgársági törvény alapos módosítását tartal-
mazó tervezet kidolgozására. Az igazságügy-
miniszternek azon tervét, hogy az állampol-
gársági listákból kimaradtak részére új je-
lentkezési terminust engedélyez — nem tar-
tom kielégítő intézkedésnek.

Annyi ígéret után most már kötelessége a
kormányának, hogy ezt az állampolgársági
törvényt tényleg a parlament elé terjessze s
ez annál is inkább kötelessége, mivel a
trónbeszédben is ígéretet kaptunk erre
nézve.

En magam voltam az, aki addig nem nyugod-
tam, amíg a trónbeszéd szövegébe bele nem
került az állampolgársági törvény is. Egyene-
sen elképzelhetetlennek tartom, hogy most
mégse kerüljön a parlament elé ez a javaslat.

— Mondom, nem tartom elégségesnek Voicu
Nitescu igazságügyminiszternek azt a tervét,
hogy az állampolgársági listákba való jelen-
kezésre új terminust tűz ki. A jelenlegi ál-

lampolgársági törvény hibás és az anyagi fel-
tételai nem felelnek meg a nemzetközi jogszá-
bályoknak. Teljesen hibás felfogás, hogy az
állampolgársági törvényt a békeszerződések-
kel hozzák kapcsolatba. Ez tévedés.

Az Erdélyben lakó polgároknak semmi kap-
csolatuk sem lehet Magyarország és Romá-
nia közötti viszonyal.

Az Erdélyben lakók ügye nem lehet Magyar-

Megvan a tervezet

A nyilatkozat után — melyet a kamara fo-
lyósóján tett nekünk Fischer Tivadar — a ka-
mara nagy előcsarnokában megjelent Junián
volt igazságügyminiszter, aki már hosszú
idők óta egyáltalában nem járt be a kamará-
ba.

Megkérdeztük Junián volt igazságügymi-
nisztertől, hogy tulajdonképpen mi történt az-
zal a hónapok munkája árán elkészült állam-
polgársági törvény módosító javaslattal? —
Igaz-e, hogy annak idején, amikor igazság-
ügyminiszteri válság volt, elvitte magával a
már elkészült javaslatot.

Junián indignálódva utasította vissza ezt a
feltevést:

— A kész és teljesen kidolgozott állampol-
gársági javaslat még most is ott van az igaz-
ságügyminiszteriumban. En éppen a héten
gondoltam rá, hogy már éppen ideje volna

Mi van a naturalizált állampolgárok utlevelével?

Ismeretes, hogy a naturalizált állampolgárok
ugynevezett protezsált utlevelet kaptak, mely
egyszeri utazásra volt érvényes. Ezeket az ut-
leveleket csak a sziguranca állította ki olyan
naturalizált állampolgárok részére, kiknek na-
turalizálási kérvénye megjelent a Monitorul
Oficiálban.

Voicu Nitescu igazságügyminiszter leg-
újabb rendelete alapján most a protezsált ut-
levelek kiadása ügyében új rendszert vezettek
be, mely kétségenkívül általános elégedetlen-
séget fog kelteni országsszerte.

Arról van ugyanis szó, hogy Voicu Nitescu
igazságügyminiszter megváltoztatta a natura-
lizálási eljárás eddigi rendszerét és
szentul nem minden naturalizálási kérvényt
közölnék le a Monitorul Oficiálban, hanem
csupán azokat, melyeket az igazságügymi-
niszterium kedvezően véleményez.

Ilyen módon már a beadásnál szelektálják a
kérvényeket és ha az igazságügyminiszterium
ugy intézkedik, hogy a kérvényt nem közölte-

ország ügye — ez egyéni ügy. Akinek az el-
csatolás előtt volt állampolgársága, annak az
elcsatolás után is kell, hogy legyen állampol-
gársága. Az állampolgárság a nemzetközi jogi
szabályok szerint, egy percre sem szűnhetik
meg. Ez nemzetközi jogszabály. Tehát
az állampolgárság elérését nem lehet termi-
nushoz kötni.

ezt bármikor határidő nélkül mindenki, aki-
nek ehhez joga van, meg kell, hogy kapja. —
Éppen ezekért vagyok ellene Voicu Nitescu
tervének és a teljes állampolgársági törvény
módosításához ragaszkodom.

Fischer Tivadar képviselő ezután elmondta,
hogy most — mintán az igazságügyminiszter
részéről nem lát hasonló célzatot — egy tör-
vényjavaslaton dolgozik, mely a régi elavult
és hibás állampolgársági törvény módosítását
tartalmazza. Ezt a törvényjavaslatot a többi
kisebbségi képviselők aláírásának megszerzé-
se után mint a parlament iniciatívájából ke-
letkezett törvényjavaslatot be fogja nyújtani
a parlament elé. Fischer Tivadar nézete sze-
rint a kisebbségi képviselőkön kívül a szoci-
áldemokraták sőt a kormánypárti képviselők
közül többen is alá fogják írni az ő tervezetét.

mondja Junián

ha elővennék és a parlament elé hoznák...

Ezek után mi nem tehetünk mást, minthogy
Voicu Nitescu igazságügyminiszter figyelmét
felhívjuk elődje fentti nyilatkozatára. Tehát
a törvényjavaslat nem tűnt el, így az a kifo-
gás, hogy nem volna elégséges idő egy új ja-
vaslat kidolgozására, már eleve megdőlt. A
javaslat igenis ott van az igazságügyminisz-
teriumban.

És mi azt is tudjuk, hogy Voicu Nitescu
igazságügyminiszter hol találhatja meg a
kész javaslatot. A javaslat Spiridon Popescu
táblabírójánál van, akinek ugyanazon a folyó-
són van az irodája, ahol Voicu Nitescu
igazságügyminiszter irodája fekszik.

Az igazságügyminiszter urnak csak az aszta-
lán fekvő csengőt kell megnyomni és egy per-
cen belül az íróasztalán fekszik a keresett tör-
vényjavaslat.

ti le a Monitorul Oficiálban, ezzel teljesen le-
hetetlenné teszi, hogy az illető valaha is utle-
vélhez juthasson.

Voicu Nitescu igazságügyminiszter ezzel az
intézkedésével egy újabb kategóriájú, bizony-
talan sorsu polgárok rendjét kreálta, akik még
protezsált utlevélhez juthatnak és akik mint a
jobbágyok teljesen röghözkötöttek. f. a.

A régi előfizetési áron

február 9-től kezdve terjedelemben a
mástélszeresét, tartalomban és nivó-
ban a sokszorosát kapja az eddiginek,
ha most előtíz a Brassói Lapokra.

(Vágja ki és küldje be azonnal az alábbi szelvényt)

ÉN IS

olvasni akarom mindennap
MIKES IMRE: ARZÉN című re-
gényét, miertis kérem alábbi
cimre b. lapjukat folyó hó
9-én, tehát az első regény-
közleménytől kezdve megin-
ditani. Az előfizetési díjat
február 15-től számított
..... óra — egyidejűleg,
postautalványon beküldtem
az első szám vételét után
küldöm.

Név és pontos cím:

(Olvasható írást kell)

A csendőr kinyomozza a „tettest”
A bíró elítéli a „vádlottat”
A hóhér kivégzi a „bűnöst”

De az író hivatása felelmeini és megmenteni az EMBERT!

Ezért írta MIKES IMRE az utolsó évek legszomo-
rubbb főmegírágégiája: a liszazugi mérgezések
nyomán, »ARZÉN« című nagyszabásu társadalmi
regényét. Folytatásokban közli naponként egy-
egy teljes oldalon, február 9-től a nagyformá. mu,
magnagyobbodott terjedelmű »Brassói Lapok«.

február 6

6. 1. 1

A szőfő, az ember őre
Táblát tesz majd a hűtőre.
Két szó lesz csak rá mázolja
Ennyi: „Vigyázat, gázolva!”

Inconnue.

— Miért lett öngyilkos a nagyváradi Gábor Helén?
A B. L. is foglalkozott azzal a szomorú tragédiával, amelynek áldozata Gábor Helén, az alig tízennyolcéves ritmikus-tornatanárnő volt. Aki, mint ismeretes, egy meggondolatlan pillanatban levetette magát az Üllmann palota harmadik emeletéről. Az öngyilkossághoz indokolatlanul olyan kombinációk fűződtek, mintha a szerencsétlen apát is vádakat terhelnék, holott az apa is egy szomorú áldozata ennek a szomorú tragédiának, amelynek csupán az az egyetlen elfogadható magyarázata van, hogy a kis lány részben terhelt családból származott és több hozzátartozója volt öngyilkos. Gábor Márton nyelvtanár mindent elkövetett, hogy leányának uri nevelést adjon s hogy a kis-lány semmiben hiányt ne szenvedjen.

„PYRAM”
CIPŐPASZTÁT
használ. Sz 18421

Sz 18424

Szenzációs fordulat a milstatti gyilkosság ügyében

Szenzációs fordulat a milstatti gyilkosság ügyében

Budapest. február 4.

— Amikor arszine fakó, szürkéssárga és te-
kintete bágyadt, amikor szomorú, nyomott
hangulat és nehéz álmok gyötrik, amikor epe-
panasz, gyomorfájás, felfúvódás és fejnymás
kinozódik, olvankor tanácsos néhány napon át
reggel éhgyomorra 1—1 pohár természetes
„Ferenc József” keserűvizet inni. Az orvosok
azért rendelik a Ferenc József vizet oly gyak-
ran, mert ez sok esetben a rosszullét okát
gyorsan megszünteti és az egész szervezetet
felfrissíti. A Ferenc József keserűviz gyógy-
szerárakban, drogériákban és ártészerüzletek-
ben kapható.



Ne kísérletezzon
egészségével.
Kérjen Ön is kimon-
dottan eredeti
»OLLI« óvszert,
mely megóvja egészségét.

A Kuria holnap hirdet ítéletet a szenzációs perben.

— Az „Erdélyi Fiatalok”, egyetlen romániai magyar főiskolás lap, az új nemzedék sajtó orgánuma új évfolyama első számában Debreczeni László válaszul az „Erdélyi Fiatalok” liraisága elleni vádakra, Borbáth Dániel a svájci egyetemi ifjúság problémáiról íx, összehasonlítva az erdélyiekével. E szám szennazója a kolozsvári magyar egyetemi hallgatók Costachescu miniszterhez beadott memorandumának leközlése és ifj. Fekete Domokos harisnyás székelý legény László Dersó szerkesztőhöz intézett levele a magyarág jövőjéről. Számos apró cikk egészíti ki a nívós számot. Előfizetési ára évi 200 lej. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Cluj, Str. Julia Maniu 8.

Nviltér

KÖSZÖNETNYILVANÍTÁS

Brassó, 1931. január 31.

Ceteras Darie, rendőr,
Brassó,
Calea Victoriei (Kut-utca) 52.

E rovat alatt közöltekért nem vállal felelő
séget a szerkesztőség.

A szív legmélyebb fájdalomával tudatjuk, hogy a forrón szeretett férj, apa, testvér, sógor és rokon

Goldsman Bernát

kereskedő

életének 48 évében, hosszas szenvedés után folyó hó 4-én meghalt.

Drága halottunk hült tetemét f. hó 5-én délután 4 órakor fogjuk a postaréti izr. temető halottasházából örök nyugalomra helyezni

Brassó, 1931. február 5.

A gyászoló család.

KÖZGAZDASÁGI LAPOK

Kis közgazdasági hírek

A kolozsvári iparhatóság, 1930-ban 694 új iparengedélyt adott ki, ezzel szemben 707 engedélyt adtak vissza.

Jugoszláviában 1931. márciusában az ország különböző bányáiban nagyjelentőségű köz munkálatok kezdődnek meg. Ezek sorában talajjavító és folyamatszabályozási munkálatok szerepelnek, melyek különös jelentőséggel éppen az úgynevezett passzív vidéken bírnak.

Margain francia képviselő törvényjavaslatot terjesztett a parlament elé, amelyben felszólítja a kormányt, hogy kezdje meg az európai federációhoz vezető utat és tárgyaljon Európa összes államával, köztük Oroszországgal is, egy olyan organizáció létesítése érdekében, amely szervezetben alapoza meg az európai államok mezőgazdasági termékekkel való kereskedelmét.

Délszerbia és Metohia kolonizációs munkálatait még ebben az évben be fogják fejezni. Metohia mintegy 30.000 hektár területű termékeny, de meg nem művelt területére 2000 szegény családot telepítenek Montenegró és Hercegovina vidékeiről. Délszerbiába eddig 15.000 családot telepítettek le.

A bolgár kormány rendeletet adott ki, amelynek értelmében az állami gabonahivatal által vásárolt termékeket a vasutak leszállított tarifa mellett szállítják, mint az a malomtermékeknek szokásos. Altagas a meggyőződés, hogy ez a rendelet a termelők számára semmiféle előnyt nem jelent, miután a tarifarendmény alapján nem lehet magasabb gabonára-akat elérni.

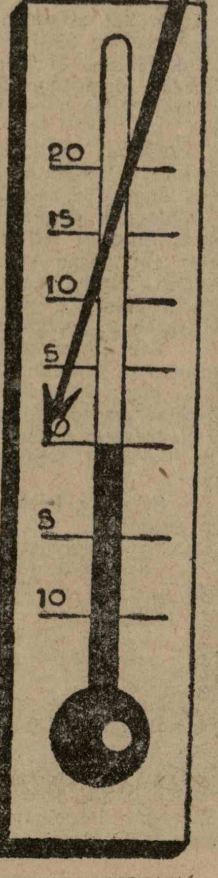
A lettországi földmivesek központi egyesülete Szovjetországha nagymennyiségű fajtákat szállított. A vevők jelentése szerint a szállítmánnyal Oroszországban rendkívül meg vannak elégedve, úgy minőség, mint ár tekintetében. A lett marhakereskedelem napról-napre jelentősebb méreteket ölt.

A lugosi országos téli vásár, amely főleg gazdag állatfelhajtása folytán bir jelentőséggel, február 6. és következő napjain fogják megtartani. A megyében semmiféle állatbetegség nem uralkodik, az állategészségügyi hatóságok engedélyt adtak mindenféle állat felhajtására. A felhajtáskor azonban kötelező a szabályszerű járatok felmutatása. A vásár különösen gazdagnak ígérkezik szarvasmarha felhajtásban, amely iránt az exportőrök részéről várható jelentős kereslet és érdeklődés.

Az új jugoszláv kereskedelmi törvény első része gyanánt az illetékes tényezők most készítették el és nyújtották be az igazságügyi minisztériumnak az új egységes földvény javaslatát, a részvénytársaságokról, Jugoszlávia területén eddig négy különböző részvénytársasági törvény volt érvényben.

Fagyások

Mihelyst keze és lába viszketni kezd, majd égetni, míg végül megdagad, tegyen Saltrates Rodell-t meleg vízbe, mindaddig míg az a felszabadult oxigéntől olyanná válik, mint a fejes tej. Ha lábát vagy kezét ezen tejszerű fűrdőbe áztatja, az oxigén behatol a pórusokba, csillapítja a meggyőzhetet, a bőrt és a hámszövetet. Az égés és viszketés megszűnik, és másodperc leforgása alatt ismét teljesen jól érzi magát. A tyukszemek megpuhulnak és gyökerestül kiirt-hatja őket; ilyen gyakran egy teljes számmal kisebb cipőt kényelmesen viselhet, mint annak előtte. Amennyiben a "Saltrates-Rodell"-nek nem sikerülne teljes megelégedését kiérdemelni, a vétel-árat visszakapja. A Saltrates-Rodell minden gyógyszerárban és drogeriában kapható.



Ujabb rablóhadjáratra indult a cukorkartell

Ötven százalékkal akarják redukálni a cukorrépa beváltási árát

Huszezer cukorrépa-termelő mezőgazda tragédiája

Bukarest, február 4. Ma délelőtt ült össze a kereskedelemügyi minisztériumban Cesar Popescu vezérigazgató elnökölte alatt a cukorrépa árát megállapító bizottság. A bizottságban részt vesznek a romániai cukorkartell képviselői és a cukorrépa-termelők megbízásából Konnerth Fritz német kamarai képviselő, aki az erdélyi cukorrépa-termelőket reprezentálja.

A bizottsági tárgyalások igen viharosan indultak, tekintve, hogy a cukorgyárak képviselői az eddigi 13.000 lejese vagononkénti cukorrépa beváltási egységár helyett hatezer lejese árakat akarnak bevezetni. Amennyiben a bizottság honorálná a kétszáz százalékos rentabilitással dolgozó cukorgyárak kívánságát, úgy az teljesen tönkretenné a romániai cukorrépa-termelést és több, mint huszezer termelő gazdát sújtana vele, tekintve, hogy a cukorgyárak által kínált ár, — a cukorrépa-termelők kalkulációja szerint, — még a termelési költséget is alig fedezi.

A cukorrépa-termelők hangsúlyozzák, hogy akkor, amikorra Franciaországban például egy vagon cukorrépa ára 11.000 lejnek megfelelő frank, egy kiló cukor ára pedig alig 27 lej, nem lehet indokolt, hogy hatezer lejért vegyék át a romániai cukorgyárak a cukorrépa-t, amikor belföldön negyven lejért árulják a cukor kilóját.

A bizottság ülése még tart.

A szeszfronton, mintha komolyan készülné valami

Párisban dől el a román szeszmonopólium kérdése

Egy külföldi érdekeltség és a Szeszszindikátus tett eddig ajánlatot a szeszmonopólium koncessziójára

Bukarest, február 4.

A feketeszesz elleni hadjárat, ma már megállapíthatóan és minden színpitgetés nélkül, a kormány kudarcával végződött. Amikor Popovici került a pénzügyminisztérium élére, rövid ideig azt lehetett hinni, hogy az új pénzügyminiszter erőlyes kézzel fog belenyulni a feketeszesz dzsungeljébe. Popovici hozzá is fogott egy nagy pénzügyi gárda szervezéséhez, azonban rövidesen kitűnt, hogy ez olyan megterhelést jelentene az állami költségvetésnek, amelyet az nem bír el.

Eztán granicsárokból alakították a pénzügyminisztérium szesz-ellenőrzőosztályokat, de ezek ép úgy, mint a „repülő-bizottságok” rajtaütései, nem hozták meg a várt eredményt és

a feketeszesz vigan folyt tovább.

Hogy miért nem tudta a pénzügyminiszter eredményesen felvenni a harcot a feketeszesz-szel, az általános ismert dolog.

A feketeszesz-esek mindenkit lepénzeltek, a kinek csak valamilyen köze volt és pan a szeszellenőrzéshez.

A legjelentéktelenebb kontrollortól kezdve, a legmagasabb állást betöltő funkcionáriusig, mindenkit korumpáltak azok az ezrek, tízezrek, százezrek, amik bőségesen teltek a be nem fizetett szeszadók milliárdjaiból. Ezzel a pénzhullámmal szemben tehetetlen volt nem csak az a néhány kivételt képező állami funkcionárius, akik kötelességüket akarták teljesíteni, hanem maga a pénzügyminisztérium és a kormány is.

A különböző megoldások útján

El kellett jönni végül annak az időnek is, hogy a kormány — miután a feketeszesz frontját nem tudta megtörni — egy olyan megoldást keres, amely gyökerében változtatja meg ezt a Madgearu által kreált szerencsétlen korumpált rendszert, amely milliárdokkal károsítja meg a kincstárt.

Felmerült az a terv, hogy módosítsák a szesz-törvényt, Igen ám, de hogyan?

Ha a szeszadót nem szállítják le legalább egynegyedére, illetőleg liter fokként leg-alább 25 lejre, akkor a feketeszesz ellen nem lehet védekezni.

viszont ha leszállítják a szeszadót, akkor az ilyen címen előirányzott bevétel súlyosan csökken és veszélyezteti az állami költségvetés egyensúlyát.

Minthogy ez a megoldás sem látszott célszerűnek, felvetődött

a szesz monopólizálásának kérdése. A Szeszszindikátus felajánlotta a kormánynak, hogy a szeszmonopólium koncessziójáért haj-

landó évi 500 millió lejt fizetni, illetőleg garantálja, hogy a mostani pár milliós bevétel helyett, 500 millió lej lesz az állam szeszadó bevétele.

A kormány a szeszszindikátus ajánlatát nem tárgyalta, mert közben

egy külföldi tőkecsoport a Waldberg-ház útján két és fél milliárdot ajánlott fel a kormánynak a szeszmonopóliumért.

Annak ellenére, hogy a kormány minden tagja egyetért abban, hogy végre gyökeresen rendezni kell a szeszkérdést és erre a legalkalmasabb és legcélszerűbb az, hogy az állam adja bérbe a szeszmonopólium koncesszióját, az ügyben még semmi pozitív elhatározás nem történt. A román szesz ügye — beavatottak szerint — Párisban fog eldőlni, ahol Popovici pénzügyminiszter most folytat erre vonatkozó tárgyalásokat azokkal az érdekeltségekkel, amelyek hajlandók a szeszmonopólium koncesszióját kibérelni.

Hogy milyen eredménnyel, — az még a jövő titka.

Még egy gazdamentő terv

Bukarest, február 4.

A földmívelésügyi minisztérium azon tervvel foglalkozik, hogy a leszegényedett mezőgazdák számára a terméshozam minőségének feljavítása érdekében, műtrágyát bocsát rendelkezésükre, aminek árát nem készpénzben, hanem a terméshozam betakarítása után, gabonában kell majd megtízteni.

A hathatós segélynyújtás érdekében, — megbízható helyről vett értesüléseink szerint, — tárgyalásokat folytat a földmívelésügyi minisztérium egy a dícső-szentmártoni nitrogén műtrágya, mint a Puj melletti ciaclovina foszfor-savas — guanó trágya — üzemeivel.

TŐZSDE

1931. február 4.

Zürich (nyitás): Berlin 123.12, Amsterdam 208.00, Newyork 517.70, London 23.15 és egy-negyed, Páris 20.29 és fél, Milánó 27.10 és fél, Prága 5.31, Budapest 90.35, Belgrád 912.80, Bukarest 307 és fél, Varsó 58.00, Bécs 72.77.

Depizák (belföldi jegyzés): Angol font 816 és fél, Zürich 32.51, Newyork 167.95, Berlin 40.12, Bécs 23.68, Prága 4.98 és fél, Budapest 29.45, Milánó 8.84, Páris 6.61, Amsterdam 52.66.

Valuták: Angol font 816 és fél, svájci frank 52.50, dollár 168, osztrák schilling 23.80, cseh korona 5, pengő 29.60, márká 40.10, olasz líra 8.85, francia frank 6.65, holland forint 68, dinár 2.95.



A jégchokki világbajnokság tegnapi eredményei

Ausztria-Románia 7:0 (4:0, 0:0, 3:0).
Lengyelország-Franciaország 2:1.
Magyarország-Anglia 3:1.

† Budapestre utazik a román futballszövetség kiküldöttje a sportbáke létrehozására. Bukarestből jelentik az örömdetes hírt, hogy dr. Lázár Kornél, az ismert temesvári sportvezér, aki a román profifutball szövetség elnöki tiszt-ségét tölti be, a napokban Budapestre utazik, hogy visszaadja dr. Máriásy látogatását, aki az MLSz kiküldetésében nemrég Temesváron járt. Dr. Lázár budapesti utazása szoros öss-zesefüggésben van azokkal a tárgyalásokkal, a melyek félhivatalos formában a magyar és ro-mán labdarugószövetségek között megindul-tak. Mindenesetre remélhető, hogy dr. Lázár utazása nagyban hozzá fog járulni ahhoz, hogy az ellentétek elsimíttassanak.

Székrekedést,

aranyeret, vesebajt, májbetegségeket, rheumát gyor-san és könnyen. **anélkül, hogy a szervezet-nek ártson,** természetes gyógymóddal gyógyít az

UNIVERSAL-TEA

Dobozonként 95 lej, gyógyszerárakban és drogeriák-ban. Labor „Malarin” Bukarest, Piața G. Cantacuzino 3

Az ország füzőkészítőihez!

Nagy raktár, szabászati- és füző-kellékeket, szöveteket bármilyen mennyiségben kaphatnak a

„MAGAZINUL TOALETA”

Bukarest, Strada Șelari 4-6.

A speciális

„Bally extra” gummiárak
kizárólagos lerakata.

Azonnali szállítás az egész országban.

HENRY DUPUY-MAZUEL

A SAKKJÁTÉKOS REGÉNY Fordította KÜRTI PÁL

A többiek abbahagyták az evést és Katalinra néztek. Tovább rágesáta az almát. Fehér, hegyes fogai beleavájtak a gyümölcs husába, és nyomukban kicsor-dult a lé.

— Lovag ur, — szólít végre — nagyon türelmet-len vagyok! Szeretném már látni sakkjátékosát! Az egész udvár jelen lesz e mutatványnál, amely jól il-lik a farsangba. Ma délután 6 órakor magam óhajtok az automata ellen játszani. Készítse elő a törököt, hogy minden tehetségét latbavesse! A nagy bálterem-ben lesz a játszma.

Meghajoltam.

— Ne feledkezzék meg a bolond-pálcámról, va-rázsló ur!

Ránéztem Olgára.

— Meglesz, — mondtam.

— Ma?

— Ma.

Táncolni kezdett az asztal körül, felborzolta egy éteesebb hölgy frizuráját, lerántotta egy tengerenagy parókáját; egyikük sem mert megmunkálni.

Hajlongva hátráltam és előírások formulákat da-dogtam. Katalin félbeszakított:

— Hagyjuk a bókilást... Viszontlátásra este.

Az öreg lakój elvezetett abba a terembe, ahol a játszma lesz.

Hosszu, széles terem volt. Magas ablakokon ömlött be a világosság. Aranyozott, bronz-fejű márványosz-lopok tartották a mennyezetet, amelyet, úgy hiszem, Van Laonak valamely tanítványa festett ki. Három óriási kristály-csillár lógott le róla. Néhány lépcsőfok vezet a terembe. Szemben velem az orosz császári sas teregette szárnyait az arannyal díszített bíbor-trónus fölött. Alulában a versailles-i tükörterembe meg a schönbrunni csaták termére hasonlít az egész

B.L. POLITIKAI NA PILAP

és nyomása. — A szerkesztésért Kocsis Béla felel

BRASOV-BRASSÓ | **BUCUREȘTI-BUKAREST**
Kapu-utca 56-58. szám. | L. Sárindar No. 6.
Telefon: 82 és 1-77. | Telefonszám: 363/64, 373/70

ELOFIZETÉSI ARAK: Havonta 100, negyedévre 300, félre 600, évente 1200 lej. Magyarországra: negyed-évre 14, félre 28, évente 56 pengő. A többi külföldi államokba: negyedévre 420, félre 820, évente 1600 lej.

MEGBIZOTTAK. **Arad:** Strada Cuza Voda 3 sz. (Halmágyi Pál). — **Kolozsvár:** Strada Dubalarilor 7 (Neumann Ignác). — **Dés:** Oszián Kálmán Strada S. Barna 10. **Déva:** Str. Ioan Creanga 2. (Balogh Géza), Telefon 17. Hunyad- és Alsófehérvármegyék részére. — **Nagyvárad:** Str. Nic. Jiga 32. (Szabó Gyula). — **Szat-már:** Papp Géza-utca 15. (Kertész László). Szatmár- és Máramaros-megyék részére. — **Nagyszeben:** Str. Turnului 13. (Szigelváry László). — **Szilágysomlyó:** Helyperin Ernő — **Marosvásárhely:** Sztgyörgy-u. 6. (Szabó Jenő). — **Temesvár:** Berényi Lajos, Gátsor 22/a. — **Torda:** Str. Reg. Ferdinand 25. (Dienes József).

Megbízások felvételére és fizetések átvételére fenti hely megbízottakon kívül a köv. központi megbízottak vannak feljogosítva: Bartha Géza, Dán Dániel, Gerő Sándor, Nádas Jenő.

APRÓHIRDETÉSEK

Hetköznap: egy szó 6, vastag betűkből 12 lej. Vasárnapi 750, illetve 15 lej. Legkisebb hirdetés 10 szó. Negyszeri hirdetés esetén 25%-o engedély. Állást keresőknek 25%-o kedvezmény. — A bukaresti kiadás részére: szavanként 3 lej, 50-szeri megjelenésnél 2 lej.

Vétel-eladás

Hízott előlba, libatoll kapható Str. Albinilor 41 Bukarestben, 7-11/29 villanyos Lemaitre vég-állomásnál. 11494

Gyümölcsöst, vennék — esetleg házzal — Bras-só környékén. Cim 11320 szám alatt a brassói ki-adóban.

A mai árviszonyokhoz megfelelő telket vagy házat keresek, kis kert-tel, azonnali megvételre Brassóban a belváros-ban, vagy a belváros kö-zelében. „Olcsó” telek” jelige alatt a brassói ki-adóba. 11526

Brassóban egy ur női fodrászterem modern be-rendezéssel elutazás mi-att sürgősen eladó. Erte-kezni lehet Fejérnél Bras-só, Korona-épület. 11518

Új ház, kis udvarral megvételre kerestetik. Ár 140.000-170.000 lejig. — Cim 11514 szám alatt a brassói kiadóban.

Arad főterén évtizedek óta fennálló butorizlet visszavonulás miatt meg-felőli garanciák ellené-ben kedvező fizetési fel-tételekkel eladó. Csakis komoly érdeklődők for-duljanak a Rudolf Mos-se aradi fiókjához. 11522

Ház gyümölcsössel, jó üzlettel, áruval együtt, kedvező feltételek mel-lett eladó. Cim a bras-sói kiadóban 11515 szám latt.

Allást keres

Fodrásznő és manikű-rőznő, aki a kozmetikát is érti, állást keres. Szí-ves megkeresést Heimlich Ignác Rapid garage Bras-só, kérek. 11512

Perfekt magyar gyors-és gépirónó egyben gya-korlott élethiztosítási tisztviselő Bukarestben állást keres. Esetleg na-ponta 1-2 órára levele-zést vállal. „Perfekt” jel-igére a bukaresti kiadó-ba. 11508

Mosonőnek, bejárónő-nek ajánlkozik fiatal asz-szony. Brassó Cuza Voda (Gácsmajor) 52. 11513

Intelligentes Fräulein sucht Posten für 5. Feb-ruar. Brassó, Str. Nico-lae Jorga 14. Mihaiescu.

Allást nyer

Írógéppel vagy kézzel való címzésre egy-két napi munkára járásu egyenlőket vagy gyakor-lott gépirókat keresünk azonnaira. Jelentkezni lehet a Brassói Lapok kiadóhivatalában, feb-ruár 5-én, csütörtök dél-előtt. 11525

Gépirónó azonnal fel-vétetik. — Ajánlatokat igény megjelölésével „Perfekt román” jeligé-re a brassói kiadóba kér-jük. 11523

Komoly mindenese ha-jadon leányt keresek. E. Herkle, București, Str. Vincentiu Babeș 3. (Is-vor). 11521

Lakás

Előkelően butorozott szoba fűdősobával, tel-jes ellátással 5000 Lei. București, Str. General Lahovary 28. 11509

Belyárosban napos, vi-lágos 4 szobás (2 szoba kiadható) lakás kiadó. Brassó, Szentjános-utca 5. I. em. 11484

Két szoba, konyha, fűdősobás lakást kere-sünk április 1-re Bras-sóban. Cimeket az Ele-kes hírlapirodába Bras-só, Kapu-utca 8 adandók le. 11486

Két szoba, vagy szoba és konyha különbejárat-tal azonnaira kiadó. — Brassó, Katalin-utca 24-a 11519

Vegyes

Finum házikoszt, 4 fo-gásos ebéd Lei 70,—, 3 fogásos vacsora Lei 50. — Abonenseknek enged-mény. Pension Ehrhardt București, Regala 9.

Fuchs fogorvos, Bu-karest, husz évi praxissal Párisban, miá-den modern fogmunkát végez București, Strada Berzei 35. 11166

A „Bukaresti Magyar Dalkör” zenekarába fel-vesz bármilyen hangsze-ren játszó kottáismerő tagokat. Jelentkezni le-het Str. Sfinții Voievozi 50. sz. alatt. 11520

Szemüvegeket

ZEISS legfinomabb és legjobb
PUNKTAL üvegekkel készít és rak-táron tart

ILLYÉS KÁROLY
BRASSÓ, Kapu-utca 40. 291

Autótulajdonosok figyelmébe!

A legjobb hűtőtagyvédő a hűtő-víz befagyása ellen a

Glysonfin

Biztos hatás — nem párolog — egyszeri kiadás.

Felvilágosítást nyújt:

Romanil Rt. **O. Knopf**
Temesvár 1. Bánáti ház. Brassó, Egres-u. 13.

Ing. EDMUND RHEINDT
Brassó, Kut-utca 13.

Adami Testvérek **Lassel Hans**
Nagyszeben, Vasut-u. 15. Nagyszeben, Sporer-u. 16.
és a szaküzletek. E 1132

badon; az automata jókora üres területen állott. Ko-zálok védtek az udvaronok élénk kíváncsiságától. Minden tekintet rámszegeződött. Mellemen a Szent Andrá-s-rendjel szalagja és az osztrák uralkodóház kitüntetései lógtak.

A törököt alaposan megvizsgáltam, mintha félnek, hogy esetleg nincs minden rendben. Aztán ráültem a sakktablára és nyugodtan végignéztam az eloszo-desedett tömegben, amely tiszteletteljesen, annak a tu-datában, hogy a császárnő kegyence vagyok, bámolt rám.

Megláttam egyik csoportban Sophie-t; nagyon sa-padt volt, Wanda a tisztelettel csevegett és gyönyörű volt tengerzöld ruhájában.

Boldognak éreztem magam. Minden pompásan ment. Sikertől felfrissítenem Boleszlávot. Magam iz-letes ebéd után voltam. Friss, könnyed, diszponált voltam. Mintha megfáradtatam volna. Hízelegtem a császárnőnek és pedig a legserencsésebb formában.

Azután az elefántcsont-pálcával előléptem:

— Van serencsém Felségednek a sakkjátékos-automatát bemutatni. Elsősorban be fogom bizonyí-tani, hogy a gép belsejében senkilem rejtőzködik. E célból végigjáratom benne egy egész gyertyát.

Elvégeztem a szokott demonstrációt, azután kifár-tam kezeimet, felgyűrtem kabátujjamat és kijelentel-tem:

— Semmi a kézben, semmi az ujjakban, semmi az automataban.

Aztán mosolyogva meghajoltam a császárnő felé. — Csodálatos dolog ez — szót Katalin. — Ha a gép megfelel a várakozásnak, játék után megkapja azt, amit kíván.

A játszma megkezdődött. Katalin rámparancsolt, hogy helyezkedjem el négy lépésnyire a háta mögöt-te. Így is történt.

A húzások egymást követték és éreztem, hogy a császárnő fokozatosan idágesebb lesz. Egyezre bal-lom, hogy hangosan felkiált. Az automata egyetlen mozdulattal lecsöpörte a figurákat a tábláról. A csá-szárnő hamis húzást próbált tenni. Ebből ráismerem Boleszláv kérihetetlen jellemére. Tudtam, hogy meg fogja venni és mindnyájunkat romlásba dönt.